

# Appendix

Appendix A  
Home Language  
Survey

## HOME LANGUAGE SURVEY

Name of Student: \_\_\_\_\_ (Surname / Family Name) \_\_\_\_\_ (First Given Name) \_\_\_\_\_ (Second Given Name)

Age of Student: \_\_\_\_\_ Grade Level: \_\_\_\_\_ Teacher Name: \_\_\_\_\_

---

### Directions to Parents and Guardians:

The California *Education Code* contains legal requirements which direct schools to assess the English language proficiency of students. The process begins with determining the language(s) spoken in the home of each student. The responses to the home language survey will assist in determining if a student's proficiency in English should be tested. This information is essential in order for the school to provide adequate instructional programs and services.

As parents or guardians, your cooperation is requested in complying with these requirements. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the name(s) of the language(s) that apply in the space provided. Please do not leave any question unanswered. If an error is made completing this home language survey, you may request correction before your student's English proficiency is assessed.

1. Which language did your child learn when he/she first began to talk? \_\_\_\_\_
2. Which language does your child most frequently speak at home? \_\_\_\_\_
3. Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child? \_\_\_\_\_
4. Which language is most often spoken by adults in the home? (parents, guardians, grandparents, or any other adults) \_\_\_\_\_

Please sign and date this form in the spaces provided below, then return this form to your child's teacher. Thank you for your cooperation.

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent or Guardian

\_\_\_\_\_  
Date

# HOME LANGUAGE SURVEY TRADITIONAL CHINESE VERSION

(1) Name of Student \_\_\_\_\_ (Surname/Family Name) \_\_\_\_\_ (First Given Name) \_\_\_\_\_ (Second Given Name)

(2) Age of Student \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_ Name of Teacher \_\_\_\_\_

## 給家長和監護人的指示：

加利福尼亞州《教育法》(Education Code) 含有法定要求，即各個學校必須評估學生的英語水平。對家庭語言調查的回覆將有助於確定學生是否應該參加測試英語水平。本資訊對於各學校提供完善的輔導學程和服務來說至關重要。

作為家長或監護人，您必須給予配合，以便順利執行這些要求。請盡可能準確地回答後述四個問題。請在每個問題所提供的空白處填寫相應語言的名稱。請勿遺漏任何問題。如果這份家庭語言調查的答覆有任何不實之處，您可以在對學生英語水平作出評估之前請求更正。

1. 您的孩子開始學習說話時學的是哪種語言？  
\_\_\_\_\_
2. 您的孩子在家中最常講的是哪種語言？  
\_\_\_\_\_
3. 您(家長或監護人)在與您的孩子交談中最常使用哪種語言？  
\_\_\_\_\_
4. 家裡的成人(家長、監護人、祖父母或任何其他成年人)  
最常講的是哪種語言？  
\_\_\_\_\_

請在下面相應的空白處簽名並註明填寫日期，然後將本表交回給您孩子的老師。多謝合作。

# HOME LANGUAGE SURVEY SIMPLIFIED CHINESE VERSION

(1) Name of Student \_\_\_\_\_ (Surname/Family Name) \_\_\_\_\_ (First Given Name) \_\_\_\_\_ (Second Given Name)

(2) Age of Student \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_ Name of Teacher \_\_\_\_\_

给家长和监护人的指示：

加利福尼亚州《教育法》(Education Code) 含有法定要求，即各个学校必须评估学生的英语水平。对家庭语言调查的回复将有助于确定学生是否应该参加测试英语水平。本信息对于各学校提供完善的辅导课程和服务来说至关重要。

作为家长或监护人，您必须给予配合，以便顺利执行这些要求。请尽可能准确地回答下列四个问题。请在每个问题所提供的空白处填写相应语言的名称。请勿遗漏任何问题。如果这份家庭语言调查的答复有任何不实之处，您可以在对学生英语水平作出评估之前请求更正。

1. 您的孩子开始学习说话时学的是哪种语言？  
\_\_\_\_\_
2. 您的孩子在家中最常讲的是哪种语言？  
\_\_\_\_\_
3. 您 (家长或监护人) 在与您的孩子交谈中最常使用哪种语言？  
\_\_\_\_\_
4. 家里的成人 (家长、监护人、祖父母或任何其他成年人) 最常讲的是哪种语言？  
\_\_\_\_\_

请在下面相应的空白处签名并注明填写日期，然后将本表返回给您孩子的老师。多谢合作。

\_\_\_\_\_  
(家长或监护人签名)

\_\_\_\_\_  
(日期)

# HOME LANGUAGE SURVEY KOREAN VERSION

(1) Name of Student \_\_\_\_\_ (Surname/Family Name) \_\_\_\_\_ (First Given Name) \_\_\_\_\_ (Second Given Name)

(2) Age of Student \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_ Name of Teacher \_\_\_\_\_

부모 또는 보호자를 위한 지침

캘리포니아 교육법에 따라 모든 학교에서는 학생들의 영어 능력 수준을 평가해야 합니다. 가정에서 사용하는 언어 설문조사에 대한 응답은 학생의 영어 능력 수준을 평가해야 되는 지를 결정하는 데 도움이 됩니다. 이 자료는 적절한 교육 프로그램과 서비스를 제공하기 위해 반드시 필요합니다.

귀하께서는 학생의 부모 또는 보호자로서 이 요건을 준수하는데 협조해야 합니다. 아래 네 가지 질문에 대해 최대한 정확하게 답해 주시기 바랍니다. 각 질문의 빈 칸에 해당하는 언어를 기입해 주십시오. 빈 칸으로 남겨두는 질문 없이 모두 답변해 주시기 바랍니다. 이 설문조사 작성 도중 실수를 했다면, 귀 자녀에 대한 영어 능력 수준을 평가하지 전에 시정을 요청할 수도 있습니다.

1. 귀 자녀가 처음 말을 시작했을 때 배운 언어는 무엇입니까? \_\_\_\_\_
2. 귀 자녀는 가정에서 어떤 언어를 가장 자주 사용합니까? \_\_\_\_\_
3. 귀하(부모 또는 보호자)께서는 자녀와 대화할 때 어떤 언어를 가장 자주 사용하십니까? \_\_\_\_\_
4. 가정에서 어른들이 가장 자주 사용하는 언어는 무엇입니까?  
(부모, 보호자, 조부모 또는 기타) \_\_\_\_\_

아래의 빈 칸에 서명하고 날짜를 기입한 후 자녀의 교사에게 보내 주십시오. 협조해 주셔서 감사합니다.

# ENCUESTA DEL IDIOMA EN EL HOGAR

Name of Student \_\_\_\_\_ (Surname/Family Name) \_\_\_\_\_ (First Given Name) \_\_\_\_\_ (Second Given Name)  
Age of Student \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_ Name of Teacher \_\_\_\_\_

Note: School district personnel should complete all of the information items above this line.

Instrucciones para padres y tutores:

El *Código de Educación* de California contiene requisitos legales que guían a las escuelas a dar un examen de proficiencia en inglés a los estudiantes. El proceso comienza con determinar el idioma o idiomas que se hablan en el hogar de cada estudiante. Las respuestas a esta encuesta del idioma ayudarán al personal de la escuela saber si el estudiante debe tomar el examen. Esta información es esencial para que la escuela pueda proveer programas y servicios adecuados a los estudiantes.

Como padre o tutor, su cooperación es necesaria para cumplir con estos requisitos. Por favor responda a cada una de las cuatro preguntas siguientes de la forma más precisa posible. Para cada pregunta, escriba el nombre(s) del idioma(s) que corresponde en el espacio suministrado. Por favor, responda a todas las preguntas. Si contestó con error a las preguntas de esta encuesta de idioma, Ud. puede solicitar corrección de su respuesta antes de que la proficiencia de su estudiante sea evaluada.

1. *¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?* \_\_\_\_\_
2. *¿Qué idioma habla su hijo en casa con más frecuencia?* \_\_\_\_\_
3. *¿Qué idioma utilizan ustedes (los padres o tutores) con más frecuencia cuando hablan con su hijo?* \_\_\_\_\_
4. *¿Qué idioma se habla con más frecuencia entre los adultos en el hogar (padres, tutores, abuelos o cualquier otro adulto)?* \_\_\_\_\_

Por favor firme y feche este formulario en el espacio suministrado a continuación y devuelva el formulario al maestro de su hijo. Muchas gracias por su cooperación.

\_\_\_\_\_  
(Firma del padre/madre o tutor) \_\_\_\_\_ (Fecha)

**Appendix B**  
**Initial Notification**  
**Letter**



# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

---

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

## ***Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) 2018–19 Parent and Guardian Notification***

May 15, 2018

Dear Parent/Guardian:

Identifying students who need help learning English is important so these students can get the support they need to do well in English language arts/literacy, mathematics, science, and other subject areas in school. The English Language Proficiency Assessments for California, or "ELPAC," are the tests used to measure how well students understand English when it is not the language they speak at home. Information from the ELPAC tells your child's teacher about the areas in which your child needs extra support.

**This summer, your child will take the following test:**

- ELPAC Initial Assessment

To learn more about the ELPAC, please read the *Parent Guide to Understanding the ELPAC*, which can be found on the CDE Parent Guide to Understanding the ELPAC Web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/ta/ep/documents/elpacparentguide.pdf>.

The ELPAC practice tests are another good resource. They can be found on the ELPAC Web site at <https://www.elpac.org>, where parents and students can see the kinds of questions that will be on the test.

If you have any questions about your child taking the ELPAC, please contact the assessment office at 909-595-1261, extension 31361, 31327 or 31396.

Sincerely,

Jacqueline Brown, Director of Educational Programs

**Appendix C**  
**Initial Assessment**  
**Results**

Teacher Assigned: \_\_\_\_\_

**WALNUT VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
2018-2019 ELEMENTARY  
INITIAL ELPAC RESULTS**

**STUDENT NAME** \_\_\_\_\_ **GRADE** \_\_\_\_\_

**PRIMARY LANGUAGE** \_\_\_\_\_

**ASSESSOR** \_\_\_\_\_ **HOME SCHOOL** \_\_\_\_\_ **DATE** \_\_\_\_\_

The following student has completed the initial ELPAC assessment and will be enrolled in:

English Only (No assessment needed)  
**EO**

Initially Fluent English Proficient  
**FEP**

English Learner: Integrated and Designated ELD program required.  
**EL**

Overall Level: \_\_\_\_\_  
Oral Level (Listening and Speaking): \_\_\_\_\_  
Written Level (Reading and Writing): \_\_\_\_\_

**WALNUT VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
2018-2019 MIDDLE SCHOOL  
INITIAL ELPAC RESULTS**

**STUDENT NAME** \_\_\_\_\_ **GRADE** \_\_\_\_\_

**PRIMARY LANGUAGE** \_\_\_\_\_

**ASSESSOR** \_\_\_\_\_ **HOME SCHOOL** \_\_\_\_\_ **DATE** \_\_\_\_\_

The following student has completed the initial ELPAC assessment and will be enrolled in:

English Only (No assessment needed)  
**EO**

Initially Fluent English Proficient  
**FEP**

English Learner: Integrated and Designated ELD program required.  
**EL**

Overall Level: \_\_\_\_\_

Recommended Placement:

\_\_\_\_\_ ELD 1

\_\_\_\_\_ ELD 2

\_\_\_\_\_ ELD 3

**WALNUT VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
2018-2019 HIGH SCHOOL  
INITIAL ELPAC RESULTS**

**STUDENT NAME** \_\_\_\_\_ **GRADE** \_\_\_\_\_

**PRIMARY LANGUAGE** \_\_\_\_\_

**ASSESSOR** \_\_\_\_\_ **HOME SCHOOL** \_\_\_\_\_ **DATE** \_\_\_\_\_

The following student has completed the initial ELPAC assessment and will be enrolled in:

English Only (No assessment needed)  
**EO**

Initially Fluent English Proficient  
**FEP**

English Learner: Integrated and Designated ELD program required.  
**EL**

Overall Level: \_\_\_\_\_

Recommended Placement:

\_\_\_\_\_ ELD 1

\_\_\_\_\_ ELD 2

\_\_\_\_\_ ELD 3

\_\_\_\_\_ Sheltered English

**WALNUT VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
2018-2019 SOUTH POINTE M.S.  
INITIAL ELPAC RESULTS**

**STUDENT NAME** \_\_\_\_\_ **GRADE** \_\_\_\_\_

**PRIMARY LANGUAGE** \_\_\_\_\_

**ASSESSOR** \_\_\_\_\_ **HOME SCHOOL** \_\_\_\_\_ **DATE** \_\_\_\_\_

The following student has completed the initial ELPAC assessment and will be enrolled in:

English Only (No assessment needed)  
**EO**

Initially Fluent English Proficient  
**FEP**

English Learner: Integrated and Designated ELD program required.  
**EL**

Overall Level: \_\_\_\_\_

Recommended Placement:

\_\_\_\_\_ ELA/ELD 6

\_\_\_\_\_ ELA/ELD 7

\_\_\_\_\_ ELA/ELD 8

# WALNUT VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT 2018-2019 TRANSFER STUDENTS

STUDENT NAME \_\_\_\_\_ GRADE \_\_\_\_\_

PRIMARY LANGUAGE \_\_\_\_\_

ASSESSOR \_\_\_\_\_ HOME SCHOOL \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

The following student has completed his/her transfer process in the language assessment center:

English Only (No assessment needed)

EO

Fluent English Proficient \_\_\_IFEP/\_\_\_RFEP

FEP

English Learner: Integrated and Designated ELD program required.

EL

Summative Overall Level: \_\_\_\_\_

Recommended Placement:

\_\_\_\_\_ ELD 1

\_\_\_\_\_ ELD 2

\_\_\_\_\_ ELD 3

\_\_\_\_\_ Sheltered English

English Learner: Integrated and Designated ELD program required.

EL

Summative scores are not available at this time. Please refer to student's transfer records for program placement.

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

## 2018-2019 INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER

To the parent(s)/guardian(s) of: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Student ID #: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ Primary Language: \_\_\_\_\_

**Dear Parent(s) or Guardian(s):** When your child enrolled in our school, a language other than English was noted on your child's Home Language Survey. The law requires us to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options from which you may choose the one that best suits your child. This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner program. (20 United States Code section 6312[e][3][A])

### Language Assessment Results

Domain	English Language Proficiency Assessment
Test Date	
Oral Language (Listening & Speaking)	
Written Language (Reading & Writing)	
Overall Performance Level	

Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an **English learner**.

### Reclassification (Exit) Criteria

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's reclassification criteria are listed below.

Required Criteria (California Education Code [EC] Section 313[f])
English Language Proficiency Assessment
Teacher Evaluation
Parental Opinion and Consultation
Comparison of Performance in Basic Skills

Please review and sign the back of this form and return to the WVUSD Assessment Office at 880 South Lemon Avenue, Walnut CA 91789. If you have any questions or would like to make an appointment to go over the initial assessment results, feel free to contact our Assessment office at (909) 595-1261 extension 31361, 31327 or 31396.



# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

## Language Acquisition Programs

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.)

Our district also offers a **Dual Language Immersion** program that you may choose for your child. If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses English and another language for instruction. (See the description below.)

## Requesting a Language Acquisition Program

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provides instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (EC Section 306[c])

### Description of Program Options and Goals for English Learners

A description of the language acquisition programs provided in the **Walnut Valley Unified School District** are listed below. Please select the program that best suits your child.

- Structured English Immersion (SEI) Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.
- Dual-Language Immersion (DLI) Program:** A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in Kindergarten (K) and continues to seventh grade.

Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (EC Section 310[a])

Parents may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. If interested in a different program from those listed above, please contact Jenny Kwan-Hata at 909-595-1261 to ask about the process.

Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district's language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][viii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction (5 CCR Section 11302) until the student is reclassified, inform the parent when progress is not made, and offer the parent programs and services to consider at that time.

\_\_\_\_\_  
**Signature of parent or guardian**

\_\_\_\_\_  
**Date**

**Appendix D**  
**Title III Annual**  
**Notification Letter**

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

## Annual Parent Notification of English Learner Program Placement for the 2018-2019 School Year Federal Title III and State Requirements Structured English Immersion

To the parents(s)/guardians of:

Current School:

Date of Birth:

Date: August 30, 2018

Grade:

Student ID #:

Primary Language:

Dear Parent(s) or Guardian(s):

Your child continues to be identified as an English learner. Each year, we are required to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. The results were mailed to you in July of this year. The most current ELPAC results are those from the 2017-2018 school year. Based on those results, your student will continue to receive support from the English Language Development (ELD) program by your child's current teacher. We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. The SEI program is a language acquisition program for English Learners in which the classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.

Participation in the program continues until students meet the exit criteria. This letter also contains the criteria for a student to exit the English learner program. (20 United States Code [U.S.C] Section 6312[e][3][A][i], [vi])

### Language Assessment Results

(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite	Scale Score	Performance Level
Overall		
Oral Language		
Written		
Language		

Domain	Performance Level
Listening	
Speaking	
Reading	
Writing	

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

Check if applicable:  Individualized Education Program (IEP) on file

A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP is attached.

## Exit (Reclassification) Criteria

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's reclassification criteria are listed below.

Required Criteria by the State (EC Section 313[f])	WVUSD Criteria
English Language Proficiency Assessment	English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC)
Comparison of Performance in Basic Skills	English Language Arts Benchmark; SBAC
Teacher Evaluation	Report Card and Teacher Evaluation
Parental Opinion and Consultation	Parent Notification

## Academic Achievement Results

Skill Area	Smarter Balanced Assessment (SBAC)
English Language Arts	
Mathematics	

## Graduation Rate for English Learners

(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][vi])

The expected district graduation rate of English Learners for the 2018-2019 school year is 94%. The district graduation rate is displayed on the Graduate Data report is available on the California Department of Education DataQuest Web page at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

---

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent

880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

## Language Acquisition Programs

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. The SEI program is a language acquisition program for English Learners in which the classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered English Language Development (ELD) and access to grade level academic subject matter content.

Our school district also offers a **Dual Language Immersion program (DLI)**. This program provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. For the 2018-2019 school year, this program begins in Kindergarten (K) and continues to seventh grade.

Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (EC Section 310[a]) If interested in the DLI program for your child, please complete the DLI program request form by contacting the WVUSD assessment office at 909-595-1261, extension 31361 or visit the district website under English Learners in the Parent tab.

Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district's language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][viii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction (5 CCR Section 11302) until the student is reclassified, inform the parent when progress is not made, and offer the parent programs and services to consider at that time.

In the spring, students will take the summative state language assessment called the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) to determine their English proficiency level. Once testing is completed, the test result will be mailed to you once it is received from the testing company. Throughout the year you will have an opportunity to review additional reports regarding your student's academic achievement, (parent conference, grade reports, SBAC test results, etc.). For more information about the English Language Development programs, please attend your school's English Learner Advisory Committee (ELAC) meetings. Your school will provide notification on any upcoming ELAC meetings. If you have any questions, feel free to contact Jenny Kwan-Hata at (909) 595-1261 extension 31352 or at [jkwan-hata@wvusd.k12.ca.us](mailto:jkwan-hata@wvusd.k12.ca.us).

Sincerely,

Dr. Jeanette Koh, Director of Educational Services

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

## 年度英語學習者家長通知 2018-2019 學年課程安排 聯邦 Title III 和州要求 Structured English Immersion (結構化英語浸入) 課程

致 \_\_\_\_\_ 的父母/監護人：

目前的學校：

出生日期：

日期： 2018年8月30日

年級：

學生證 #：

家庭語言：

敬愛的家長或監護人：

您的孩子繼續被評鑑為英語學習者。每年，我們都需要對您的孩子進行評估，並向您通知孩子的英語水平。評估結果已在今年7月郵寄給您。目前最新的ELPAC成績結果是2017-2018學年。根據這些結果，您的學生將繼續獲得現任教師的英語語言發展 (ELD) 課程的支持。我們必須提供結構化英語浸入 (SEI) 課程計劃選項。這是提供給英語學習者的語言習得課程計劃；所有的課堂教學幾乎均用英語進行，但有為正在學習英語的學生專門設計的課程和講課方式。學生至少能獲得ELD，並能獲取年級水平的學業科目內容。

學生必須繼續參與該計劃，直到達到重新分類規定的標準。此封信內也有提及學生重新分類規定的標準。(20 United States Code [U.S.C] Section 6312[e][3][A][i], [vi])

語言評估結果

(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

綜合  
總體  
口語  
書寫

比例分數

表現水平

技能領域	表現水平
聽力	
口語	
閱讀	
寫作	

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue \* Walnut, California 91789 \* Tel. (909) 595-1261

如果適用請勾選： 個人教育計劃 (IEP) 存檔  
附函說明您孩子的課程安排將有助於實現IEP的目標

## 結業 (重新分類) 標準

語言學習計劃旨在讓學生儘快熟練適用英語，並滿足州學業成績的衡量標準，下面列出了重新分類標準。

州要求標準 (EC Section 313[f])	學區要求標準
英語語言水準評估	加州英語語言水準評估 (ELPAC)
基本技能表現比較	英語語言藝術基準; SBAC
教師評估	成績單和教師評估
家長意見和諮詢	家長意見

## 學業成就結果

技能領域	Smarter Balanced Assessment (智能平衡評估SBAC)
英語語言藝術	
數學	

## 英語學習者的畢業率

(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][vi])

2018-2019學年學區英語學習者的預期畢業率為94%。學區畢業率公佈在加州教育部DataQuest網頁<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。畢業生數據報告上。

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91739 • Tel. (909) 595-1261

## 語言習得課程計劃

我們必須提供結構化英語浸入 (SEI) 課程計劃選項。這是提供給英語學習者的語言習得課程計劃；所有的課堂教學幾乎均用英語進行，但有為正在學習英語的學生專門設計的課程和講課方式。學生至少能獲得ELD，並能獲取年級水平的學業科目內容。

我們學區也提供雙語沉浸課程計劃 (DLI)。該語言習得課程計劃旨在為以英語為母語和以其他語言為母語的學生提供語言學習和學業教導，目的在實現高學業成績、第一和第二語言的熟練程度、及跨文化理解。該計劃在2018-2019從幼稚園 (K) 開始，並持續到 7年級。

家長/監護人可選擇最適合自己孩子的語言習得課程計劃。若每個學校中有30名或以上小學生的家長或監護人、或若任何年級中有20名或以上學生的家長或監護人申請提供語言教學的語言習得課程計劃，學校就需要在可能的範圍內提供此類課程。（《教育法》第310[a]節）如果您有興趣讓孩子參加DLI計劃，請填寫DLI計劃申請表。欲索取申請表請聯繫WVUSD評估辦公室，電話：909-595-1261，分機號31361，或上學區網站，點擊“Parent”選項，再點擊“English Learners”。

英語學習者的家長有權拒絕或選擇讓自己的孩子退出學區的語言習得計劃，或在語言習得計劃期間選擇退出特定英語學習者服務。（20U.S.C第6312[e][3][A][viii]節）但LEA仍有義務在學生被重新分類前為學生提供有意義的輔導（5 CCR第11302節）、當沒有進步時告知家長、及為家長提供當時可考慮的計劃和服務。

在春季，學生將參加名為加州英語語言能力評估 (ELPAC) 的總結性州語言評估，進一步確定他們的英語水平。測試完成後，學區將在收到測試結果後郵寄給您。在這一年中，您將有機會查看有關學生學業成績的其他報告（家長會，成績報告，SBAC考試成績等）。有關英語語言發展課程的更多信息，請參加學校的英語學習者諮詢委員會 (ELAC) 會議。您的學校會提供即將舉行的ELAC會議通知。如果您有任何疑問，請隨時聯繫Jenny Kwan-Hata，電話：(909) 595-1261，電話分機：31352，電子郵件：jkwan-hata@wvusd.k12.ca.us。

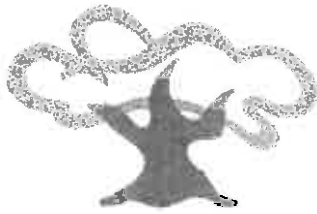
此致，

Dr. Jeanette Koh, 教育服務部主任



Appendix E

Request for Removal  
From the State  
Mandated English  
Learner Program



# Walnut Valley Unified School District

## REQUEST FOR REMOVAL FROM THE STATE MANDATED ENGLISH LEARNER PROGRAMS

The benefits of the English Learner Program have been thoroughly and clearly explained to me in non-technical language. I have been informed that the \_\_\_\_\_ option is the most appropriate English Learner Program placement for my child. This program placement recommendation is based on my child's current English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC):

Initial Overall Performance Level: Novice or Intermediate

Summative Overall ELPAC Level: 1      2      3      4

Summative ELPAC Level

1 = Emerging

2 = Expanding

3 = Expanding/Bridging

4 = Bridging

As parent/guardian, I withdraw \_\_\_\_\_ from participation in one of the State Mandated English Learner programs (as indicated above) at \_\_\_\_\_ school.

Check all boxes to indicate that you have read and understand the following:

I have been advised of the benefits of the State Mandated English Learner program for my child. I understand that my child will only receive grade level appropriate instruction by the classroom teacher(s).

Even though my child will not be in the State Mandated English Learner program, I understand that my child will continue to be classified as Limited English Proficient (LEP or EL) until the District's reclassification criteria has been met. My child will continue to receive specialized support services in the General Education Program, including annual ELPAC testing and daily English Language Development at my child's assessed stage of English language proficiency until reclassified as required by California State law.

I will contact the principal and/or ELD liaison by the end of the next reporting period to review my child's progress and discuss the possibility of any needed program changes.

I have attached my reason(s) to remove my child for the State Mandated English Learner program. See attachment or reverse.

Student's Name \_\_\_\_\_ Student ID \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

Administrator/ELD Liaison \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

ELD Program Specialist/Designee \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

SEND ORIGINAL TO THE ASSESSMENT CENTER - ATTN: LINAI CHANG OR SUNGHEE LEE; SEND COPY TO GLC/SSRA (if applicable)

Appendix F  
Request for a Dual  
Language Immersion  
Program



# Walnut Valley Unified School District

## DUAL LANGUAGE IMMERSION PROGRAM REQUEST

In order to request a Dual Language Immersion program assignment, please complete and return this form to your assigned school

Student's Full Name \_\_\_\_\_ Birth Date \_\_\_\_\_

School \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

DLI request for school year \_\_\_\_\_ Date of DLI Request \_\_\_\_\_

I am the parent/guardian of the child named above. I have personally visited my child's school and have been provided with a full description of the programs, the educational materials to be used in each program, and the educational opportunities available to my child.

I request that my child be placed in a Dual Language Immersion (DLI) in which some of the instruction, textbooks, and materials are provided in English and another target language. I believe that Dual Language Immersion program best meets my child's educational needs.

I would like to request that my child be placed at:

- The Mandarin DLI program at Walnut Elementary (Grades K to 5)
- A DLI program at my child's elementary school
  - Please indicate the name of the elementary school \_\_\_\_\_
  - Please list the target language:  
\_\_\_\_\_
- The Mandarin DLI program at South Pointe Middle School (Grades 6 and 7)
- A DLI program at my child's elementary school
  - Please indicate the name of the middle school \_\_\_\_\_
  - Please list the target language:  
\_\_\_\_\_

DLI Request Form

June 2018

I understand that the district must determine that my child's needs are suited for the DLI program. I have been informed about the availability of DLI programs at my district. Availability depends upon the number of parents/guardians requesting the DLI program. If there are less than 20 parents/guardians requesting the DLI program, then your child's name will be placed on a waiting list until there are enough students to form a class at the requested grade level. Students may transfer to another public school district in which such a class is offered.

\_\_\_\_\_  
Signature of parent/guardian    Date

\_\_\_\_\_  
Received by/date

I believe that Dual Language Immersion program would be better suited to the above-named child's overall educational development.

- Parent request examined and approved.
- Parent request examined and rejected. Parent has been informed in writing of the reason(s) for the rejection and has been informed of the procedure for appeal.

Comments:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Scores: SBAC – ELA \_\_\_\_\_

ELPAC \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Principal's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

SEND COPY TO THE ASSESSMENT CENTER - ATTN: LINAI CHANG OR SUNGHEE LEE; SEND COPY TO GLC/SSRA (if applicable)

DLI Request Form

June 2018

Appendix G  
Reclassification  
Notification

# Walnut Valley Unified School District

"KIDS FIRST - Every Student, Every Day"

Robert P. Taylor, Ed.D, Superintendent  
880 S. Lemon Avenue • Walnut, California 91789 • Tel. (909) 595-1261

August 1, 2018

Congratulations!

Your child has reached standards set by the Walnut Valley Unified School District and the State of California demonstrating that he or she is capable of performing in school at a level similar to native speakers of English, and is eligible to exit the English learner program. The following board approved criteria were used to determine reclassification:

Required Criteria by the State ( <i>EC</i> Section 313[f])	WVUSD Criteria
English Language Proficiency Assessment	English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC)
Comparison of Performance in Basic Skills	English Language Arts Benchmark; SBAC
Teacher Evaluation	Report Card and Teacher Evaluation
Parental Opinion and Consultation	Parent Notification

We will continue to monitor your child's academic success for the next four years to ensure satisfactory progress.

Should you have any questions or wish to discuss the exciting new changes to your child's educational program, please contact the English Learner Liaison at your child's school. If you would like for your child to reclassify from the English Language Development (ELD) program, please confirm by signing this letter and returning it to the following address: **880 South Lemon Avenue, Walnut, CA 91789**

Again, your child is to be commended for this wonderful achievement.

Sincerely,

Jenny Kwan-Hata  
ELD Program Specialist

By signing below, I acknowledge that my child is eligible to exit the English Learner program.

\_\_\_\_\_  
Signature of parent or guardian

\_\_\_\_\_  
Date